

## Giriş

Teknolojinin hayatımızda hızla yer alıyor olması, bu hareketin doğru yönlendirilmesi ve faydalı hale getirilmesini lüzumlu kılmaktadır. Yarım asırdır sizlere hizmet veren Hayrât Neşriyat ailesi de; teknoloji, tevâfuklu Kur'ân nüshaları ve sizleri bir araya getiriyor. Hayatımızın her safhasında Kur'ân ile birlikte olmanın ve istifade edebilmenin kapılarını sizler için aralıyor.

Kalem Kuran; kolay Kur'ân öğrenimi, hatim takibi ve dijital olarak Kur'ân dinleme imkânı sağlamaktadır. Kalem Kuran'la İshak Danış, Abdüssamed ve Sudais gibi meşhur hafızlardan birisini seçip dinleme imkânına sahipsiniz. Zeynelabidin Kahki'nin sesinden günlük duâlarla birlikte, Hac ve Umre duâlarını da dinleyebilirsiniz. Meâl okumaları Abdülkerîm Aksu tarafından yapılan Kalem Kur'ân; Türkçe menüsü, kolay kullanımı, tevâfuklu Kur'ân nüshası, size özel duâ kartelasıyla sizleri beklemektedir.

**Kutu içeriği:** Orta boy tevâfuklu Kur'ân-ı Kerîm, duâ kartelası, kalem, özel mıknatıslı kutu, kulaklık, USB kablosu, şarj adaptörü ve kullanıcı kılavuzu.



## Kullanım kılavuzu

### A. TUŞLAR

#### 1. Kulaklık Girişi

Kur'ân-ı Kerîmi kulaklığınızla dinlemek için, kulaklığı kulaklık girişine takın ve dinlemeye başlayın.

#### 2. Açma/Kapama/Menü/Onay Tuşu

Kalemi/Cihazı açmak için Açma/Kapama tuşunu 2 saniye basılı tutun. Bekleme modunda iken Ana Menüye geçmek için bu tuşu kullanın. Bir nesneyi seçtiğinizde ise, Onay için kullanın. Bekleme modunda iken cihazı kapatmak isterseniz, tuşu iki saniye basılı tutun.

#### 3. Ses Kontrol ve Sol/Sağ (L/R) Tuşu

Doğrudan ses kontrolü ve farklı nesnelere geçmek için bu tuşu kullanın. (önceki/sonraki)

#### 4. OLED Ekranı

Yüksek kontrast ile OLED ekran, Kalem Kur'ân uygulamalarını kolaylıkla yönetmenizi sağlar.

#### 5. Meal/Çıkış Tuşu

Kur'ân dinlerken farklı dillerdeki meâlleri de dinlemek için bu tuşa basarak meâl geçiş yapın. Menüde iken Çıkış tuşu olarak kullanın.

## 6. Play/Pause Tuşu

Kur'ân veya Meâl dinlemeyi başlatmak veya duraklatmak için bu tuşu kullanın.

## 7. USB Bağlantısı

Kalem Kur'ân'ı bilgisayara bağlamak ve bilgisayardan şarj etmek için kullanılır. Kullanıcıların mp3 yüklemeleri ve verileri güncellemelerine de imkân sağlar.

## 8. Reset Tuşu

Tutukluk yapması durumunda Kalem Kur'ân'ı tekrar başlatmanızı sağlar. Yapmanız gereken sivri uçlu ince bir cisimle tuşa dokunmak.

## 9. Kamera

Yüksek hızlı kamera, kalemi Kur'ân-ı Kerîminize tuttuğunuzda kodları tanıyarak ilgili ayetlerin okunmasını sağlar.

## 10. Hoparlör

Kalem çalışırken sesi dışarı vererek Kur'ân-ı Kerîmi kulaklık kullanmadan dinlemenizi sağlar.

## B. KULLANICI KILAVUZU

1. Kalemi çalıştırın ve Kur'ân ayet veya surelerinin üzerine getirerek ilgili ayet, sayfa veya sureyi dinlemeye başlayın.
2. Kalem Kur'ân'ı dinlerken meâl tuşuna basın ve dinlemiş olduğunuz kısmın meâlini de dinleyin. Kur'ân'ı okuyan hafızı ve meâli, Hafız moduna girerek ayarlayabilirsiniz.
3. Yanınızda Kur'ân-ı Kerîm ve Okutma Kartelası olmadan da kalemin ekranındaki İndex menüsünden istediğiniz sure ve ayeti dinleyebilirsiniz.
4. Ses ayarı: Sol/Sağ (L/R) tuşuyla ses ayarlaması yapın.
5. OLED; ekran ışığı zaman ayarlayıcısı: Bu moda girerek güç tasarrufu için ışık ayarlaması yapılabilir.
6. Lisan; Türkçe ve Arapça menü seçebilirsiniz.
7. Duâ; günlük duâları dinleyebilirsiniz.
8. Hac; Hac ve Umre duâlarını dinleyebilirsiniz.
9. Kur'ân; başlamak istediğiniz sure ve ayet numaralarını girip doğrudan Kur'ân dinleyebilirsiniz.
10. USB ile bağlantı yapıldığında ekrana Evet veya Hayır seçenekleri gelecektir. Bataryayı şarj etmek için Evet veya Hayır seçeneklerinden birini seçebilirsiniz. Eğer Kalem 'doğru akım' ile şarj edilecek ise, voltaj, 5 volt 0,1 amperi geçmemelidir.

## C. KUR'ÂN, MEÂL VE DUÂ OKUTMA KARTI

Kur'ân dinlemek için; kalemi önce kartın "Quran" kısmındaki "surah" yazısına tutuyoruz. Sonra kaçınıcı sureyi ve ayeti okutmak istediğimizi rakamlardan seçerek play> işaretine tutuyoruz. Rakamları ilgili başlığa göre kullanabilirsiniz.

Meâl dinlemek için Türk bayrağına kalemlle dokunmanız yeterli. Hac ve Umre duâları için kalemi ilgili resimlerin üzerine dokundurunuz. Günlük duâlar için kalemi ilgili resimlerin üzerine dokundurunuz.

## Satış sonrası servis

Kalem'in 'kendisinden kaynaklanan' herhangi bir kalite probleminin oluşması durumunda 'iki hafta içerisinde ürün değişimi' ve 'kullanıcı ürünü aldıkdan itibaren bir yıl içinde tamir etme' sorumluluğumuz altındadır. Bununla birlikte, 'insan kaynaklı faktörler veya kaza/afet sonucu oluşan problemler' kapsamında tarafımızca hiçbir sorumluluk kabul edilmemektedir. Diğer ürünler (kutu,

kulaklık, adaptör vs.) Satış Sonrası Servis'e dâhil değildir.

## Introduction

Technology has been rapidly changing our lives, and as the change is inevitable we need to direct it to the right way to make it more beneficial. Based upon this necessity, Hayrat Publication, with the service history of half a century, has brought the technology and *the Qur'an* together. Now it opens up the gates of the Holy Quran and gives us this blessed opportunity to benefit from it anytime we want.

"Pen Qur'an" offers us to learn the Qur'an, to do khatm and to listen to it. You are privileged to choose and listen to the recitations of famous qaaris (reciters) such as İshak Daniş, Sheikh Abdulbasit Abdussamad and Sheikh Abdulrahman al-Sudais. Besides, you can listen to hajj and 'umra du'as as well as daily du'as from the voice of Zainalabidin Al Kahki. Moreover, Turkish translation in the "Pen Qur'an" has been nicely voiced by AbdulKerim Aksu. You may find the easy to use menu in Turkish as well. Along with its cute letters and smooth harmony in Mushaf al-Tawafuqi (The Qur'an in *Tawafuq*), you will find the special du'a card for you.

**List of items:** One copy of the Qur'an in *Tawafuq* (medium size), Du'a card, Digital Pen, Special Magnetic Box, Earphone, USB cable, Charging Adapter and User's Manual.



## Descriptions of items

### A. BUTTONS

#### 1. Earphone Port

You can place the earphone into the port and start to listen to the Qur'an with earphones.

#### 2. Turn on/Turn off/Menu/Confirmation Button

In order to turn on the digital pen, keep pressing On/Off button for 2 seconds. Use this button to switch to the Main Menu during the idle mode. When selecting an item, use this button for Confirmation. If you want to turn off the device during the idle mode, keep pressing this button for 2 seconds.

#### 3. Sound Check and Left/Right (L/R) Button

Use this button for direct sound check and for selecting different items. (previous/next)

#### **4. OLED Screen**

The OLED screen with high contrast allows you to manage the "Pen Qur'an" apps easily.

#### **5. Translation/Exit Button**

In order to listen to translation in other languages while listening to the Qur'an, press this button to switch. Use this button to Exit from the menu.

#### **6. Play/Pause Button**

Use this button to play or pause the recitation or its translation.

#### **7. USB Connection**

It is used to connect the Pen Qur'an to a PC/laptop and charge it through a PC/laptop. It also allows you to upload MP3 files and to update data.

#### **8. Reset Button**

If it stops working temporarily, the button allows you to reset the Pen Qur'an. All you have to do is just to press this button with a pointed, thin object.

#### **9. Camera**

When you place the digital pen on the Qur'an, high speed camera recognizes the codes and allows the recitation of related verses.

#### **10. Speakers**

It allows you to listen to the Holy Qur'an without an earphone.

### **B. USER GUIDE**

1. Turn on the pen, and start to listen to the corresponding verse, page or chapter by placing it on verses or chapter of the Qur'an.
2. While listening to the Pen Qur'an, press the translation button and listen to the translation of the part you have listened. You can choose a reciter / qaari and translation by switching to the Hafiz Mode.
3. Even without a copy of Qur'an and the Reading Card, you can listen to chapters and verses at your pleasure from the Index Menu on the Pen's screen.
4. Volume adjustment: Adjust the volume using the Left/Right (L/R) button
5. OLED; screen light time setting: You can switch to this mode and adjust the screen light to save power.
6. Language; you can choose Turkish or Arabic Menu
7. Du'a: you can listen to daily du'as
8. Hajj: you can listen to Hajj and Umrah du'as
9. Qur'an; you can start from any chapter or verse by entering the numbers.
10. When connected with USB, Yes or No options appear on the screen. You can choose either Yes or No in order to charge the battery. If the pen is charged with 'DC - direct current', the voltage should not be more than 5 volts and 0.1 ampere.

### **C. CARD FOR LISTENING TO QUR'AN, TRANSLATION AND DU'A**

In order to start, first put the pen on the "Surah" in the "Qur'an" part. Then, choose from the surah and verse numbers you would like to listen, and put the pen on "play>".

To listen to Turkish translation, touch the Turkish flag.

For Hajj and Umrah du'as, touch the pen on the related pictures.

For daily du'as, touch the pen on the related pictures.

## After-sales service

if a quality problem arising from the product itself occurs within two weeks, it can be exchanged with a newer one, and it is under our technical responsibility to provide repairing within the first year. However, we are not responsible for damages caused by human related factors or natural disasters/accidents. The other products (box, earphone, adapter etc.) are not included in the after-sales service.